

# 丰明广报中文版

とよあけ

広報とよあけ（中国語版）

2023. 5. 1 No.216



毎月市民向けに発行している「広報とよあけ」の中の記事など、外国籍のかたにお知らせしたいことを翻訳して毎月発行しています。



口译呼叫中心（外国人专线） TEL 0562-85-1031

## 第15次 豊明市在住外国人和豊明市市民的体育交流会

（第15回 TIRA 国際スポーツ交流会）



欢迎您参加！



丰明市市民与外籍居民一起运动，一起游乐。

【日期】 6月11日（星期日）9:00～12:00

【地点】 丰明市福祉体育馆2楼运动场

【项目】 气排球、

游戏广场：乒乓球、室内滚壶、地板滚球、健球、芬兰木棋等  
操场（对于婴儿）

【参加者】 250人

（居住于或在丰明市工作的外国人、丰明市民、会员）

【参加费】 免费

【所带物品】 室内用运动鞋

【服装】 适合运动的服装



■咨询 丰明市国际交流协会 电话：0562-92-4649

9:00～15:30 周一·周二·周四·周五（不包括法定节假日及元旦期间）

### ◆ 税款的缴纳期限( 税金の納期限 )

债权管理科



小型汽车税 …… 全期

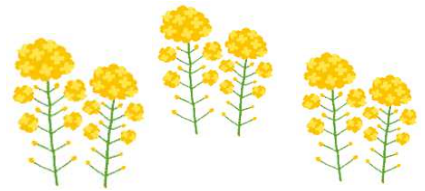
5月31日(星期三)

注：通过银行等转帐支付者请于缴纳期限的前一天之前确认存款余额。

想要停止通过账户转账方式交税的人，请截至5月18日（星期四），带上纳税通知书图章，前来债权管理课办理变更手续。



育儿支援科  
5-6月的保健  
需要预约的项目请到窗口处或打  
电话申请报名



## 婴幼儿体检 (乳幼児健康診査)

【地点：保健中心】

体检名称	报名时间	对象婴幼儿	日程	其他
3个月 婴儿体检	将分别另行通知	2023年1月出生	5月10日(星期三)	 * 将给参加对象发去通知。 请确认内容，填写好必要的单子 并带到会场。
		2023年2月出生	6月14日(星期三)	
1岁6个月 婴儿体检		2021年10月出生	5月17日(星期三)	
		2021年11月出生	6月8日(星期四)	
2岁3个月 牙科健康诊察		2021年1月出生	5月8日(星期一)	
		2021年2月出生	6月9日(星期五)	
3岁幼儿体检		2020年4月出生	5月11日(星期四)	
			5月12日(星期五)	
		2020年5月出生	6月6日(星期二)	
			6月7日(星期三)	

★由于迁入本市等的影响，有时无法将体检通知寄送给您。如果到体检日期的1周前仍未收到通知，请向育儿支援科询问。



## 儿童的预防接种 (子どもの予防接種)

儿童的预防接种有国家规定的定期预防接种（轮状病毒、B型流感嗜血杆菌、儿童肺炎球菌、乙肝、四种混合接种（白喉、百日咳、破伤风、脊髓灰质炎）、卡介苗、麻疹风疹、水痘、乙型脑炎、二种混合（白喉、破伤风）、人乳头瘤病毒）和任意接受注射的预防接种两种。希望各位家长确认好母子健康手册上的内容，根据疫苗的种类分别在适合接种的时期进行预防接种。



## 育儿咨询 (育児相談)

申请：丰明预约辅助 联系处：育儿支援科  
※最晚需在前一天向进行预约。



<丰明预约辅助>

地点	日程	时间	内容
保健中心	5月10日(星期三) 5月17日(星期三) 5月31日(星期三)	10:00~11:00	将在测量身高、体重的同时接受咨询。 请携带母子健康手册。 ※关于应携带物品等详细内容，请在预约时进行确认。
育儿支援中心 「Takenoko」	5月24日(星期三)		



## 育儿支援中心 (子育て支援センター)

学龄前儿童及其父母可自由使用。欢迎前来体验！

【Takenoko】开放时间：周一～周六（不包括法定节假日）9:00~16:00

【Sumairu】开放时间：周一～周五（不包括法定节假日）10:00~15:00



## 欢迎亲子同乐(自由参加) (親子で遊びましょう)

开展亲子同乐游戏等各种活动。日程计划存在发生变更的可能性，出发前请咨询各儿童馆。



地点	日程	时间
所有儿童馆	5月18日(星期四)	10:30~

自5月8日（周一）起，新型冠状病毒肺炎的等级划分变更为“第5类感染症”。

### ◆接种新型冠状病毒疫苗的通知

(新型コロナウイルスワクチン接種のお知らせ)



健康推进科

## 自5月8日（周一）起的新型冠状病毒疫苗接种

共通事项 免收接种费用。

### 1、自5月8日（周一）起实施的接种

添加接种: 实施期间 5月8日(星期一) ~8月31日(星期四)

※等同于奥密克戎病毒株疫苗第1、第2次接种的接种。

对象的人①65周岁以上的老年人

②5周岁以上存在基础疾病的居民、医生认为其它重症化风险较高的居民

③医务人员、老年人、残疾人设施等的工作人员

接种次数: 每人1次

### 2、5月8日（周一）起继续实施的接种

【第1次接种】 对象的人: 出生后6个月以上的所有未接种人群

【儿童（5至11周岁）第3次及以后的接种】

对象的人: 已完成第一次接种的5至11周岁人群



※1及2的非对象人员无法在5月8日（周一）至8月末接受新型冠状病毒疫苗的接种。

新型冠状病毒疫苗的咨询窗口已经搬迁。

新型冠状病毒疫苗的咨询窗口已搬迁至健康推进科（新馆2楼）。

### ◆病后儿童保育室“笑颜”的使用登记(病後児保育室「えがお」利用登録)



儿童保育科

为了对育儿家庭提供支援，帮助实现育儿与工作的同时，丰明市目前正在丰明团地店铺内开展“病后儿童保育事业”，为处于疾病恢复期的儿童提供临时保育服务。

如希望使用该服务，需要提前登记。

※使用登记采取每年度更新制。



## ◆ 桶狭间古战场祭(桶狭間古戦場まつり)



日期：6月3日(星期六)・6月4日(星期日)  
《3日不举办活动。》

场所：桶狭间古战场，高德院，沓挂城迹

历史指南：6月3日(星期六) 9:45~16:00・  
6月4日(星期日) 9:00~16:00  
武者行列：6月4日(星期日) 14:30~15:00  
合戦再現劇：6月4日(星期日) 15:20~15:50  
饮食摊位开幕：6月4日(星期日) 9:00~16:00



咨询：桶狭间古战场祭実行委員会事務局  
(产业支援科内)



## Karatto 新闻 (カラットニュース)

### Karatto 学园祭 (カラット学園祭)

欢迎参加食品市场及迷你四驱车大赛等活动，大家共同庆祝 Karatto 建成开放一周年。



2023年5月5日(星期五) 节日 10:00~16:00

体验区・玩具车区・食品市场区

### Karatto “儿童游乐广场” 改建后开放

(カラット『こども遊び場』リニューアルオープン) 免费



室内游戏室“儿童游乐广场”适合幼儿及小学生等各种年龄段儿童游玩，这里增添了新的玩具。

“儿童游乐广场”根据儿童的年龄及发育状况分为4个区域，是一处不受季节、天气影响，可进行身体运动的游乐场所。欢迎大家前来游玩。



口译呼叫中心(外国人专线)  
TEL 0562-85-1031  
(8:30-17:15)



丰明市多语言信息

@ToyoakeCity.MultilingualInformation



使用智能手机和电脑可以阅读外文版的宣传报  
URL: <https://www.city.toyoake.lg.jp/4669.htm>



发行：丰明市役所 共生社会科  
〒470-1195 丰明市新田町子持松 1-1  
TEL:0562-92-8306  
URL:<https://www.city.toyoake.lg.jp>

